FRESH BAKED FILMS

TRANSLATIONS

13TH SEATTLE TRANSGENDER FILM FESTIVAL

MAY 3-12, 2018
TRANSLATIONSFILMFEST.ORG

#TRANSLATIONSFFF
#BAKERSDOZENCHALLENGE

MAJOR ANNUAL SPONSORS

BECU
VULCAN

PRESENTING SPONSOR

la Belle Vie
cosmetic surgery
WE SEE YOU.
YOU’RE ALWAYS WELCOME HERE
LETTER FROM THE DIRECTOR

HEY FESTIVAL-GOERS!

Welcome to the 13th annual Translations: Seattle Transgender Film Festival, the world’s largest festival of its kind!

The challenging political climate makes it all the more important for our communities to come together to affirm and celebrate stories of trans folks from all over the world. There have been some exciting advances this year, including the election of eight out transgender Americans to public office, among them Andrea Jenkins, the first openly transgender woman of color elected in the US; and recognition of the trans films STRONG ISLAND and A FANTASTIC WOMAN at the Oscars. Visibility!

This year we have 50 films from 15 countries, including Kenya, Japan, Brazil, Ukraine, and the Netherlands! We kick off the festival with MAN MADE, a powerful documentary that follows a group of FTM bodybuilders as they bravely define what it means to be a man as seen through the social, racial, and economic realities of their lives. And you won’t want to miss CLOSE KNIT, a beautiful film of family and motherhood (the first transgender-themed film from Japan!) on Closing Night.

We are offering lots of new and fun activities this year! We are partnering with Velocity Dance Center to present THE MISSING GENERATION, a dance-theater work by award-winning transgender and queer choreographer Sean Dorsey that gives voice to longtime survivors of the early AIDS epidemic. Be sure to check out their dance workshops too! From an ALL BODIES + ALL GENDERS SWIM and SPEED-FRIENDING to EL SANCHEZ’ STAND-UP COMEDY and a return of our HOW TO BE A TRANS ALLY workshop, there’s a lot to choose from and we encourage you to join us!

I hope you find inspirational, resonant stories and a safe space at the festival, as well as a whole lot of fun!

Bring on the donuts!

Sam Berliner
FESTIVAL DIRECTOR
TICKETS

GENERAL ADMISSION ..................................................... $13
MEMBERS, YOUTH, SENIOR, AND DISABLED ........................ $10
Youth are 25 and under, Seniors are 65 and over.

LOOK FOR FREE EVENTS THROUGHT THE PROGRAM BOOK AND ON THE SCHEDULE PAGE!

SPECIAL EVENTS

THE MISSING GENERATION
GENERAL ADMISSION (ONLINE) ........................................ $20
www.bit.ly/seandorsey
GENERAL ADMISSION (WALK UP) ..................................... $25
MEMBERS ................................................................. $17
YOUTH ................................................................. $15
Youth are 25 and under

TRANS + ALLY DANCE CLASS
GENERAL ADMISSION ..................................................... $15
MEMBERS ................................................................. $12

ALL BODIES + ALL GENDERS SWIM
SUGGESTED DONATION ................................................ $5

THREE DOLLAR BILL WEDNESDAY
GENERAL ADMISSION ..................................................... $13
MEMBERS ................................................................. $3

SPECIAL CLOTHING SWAP!
Throughout Translations head over to Out Of The Closet with clean clothes that you no longer want and swap them out for alternative garments. Just say you’re part of Translations Film Festival!
VENDUES

ERICKSON THEATRE
1524 Harvard Ave, Seattle, WA 98122

VELOCITY DANCE CENTER
1621 12th Ave #100, Seattle, WA 98122

12TH AVE ARTS (SUITE 206)
1620 12th Ave, Seattle, WA 98122

NORTHWEST FILM FORUM
1515 12th Ave, Seattle, WA 98122

RAINIER BEACH POOL
8825 Rainier Ave S, Seattle, WA 98118

SEATTLE PUBLIC LIBRARY, UNIVERSITY BRANCH
5009 Roosevelt Way NE, Seattle, WA 98105

POUND PICTURES
1216 10th Ave, Seattle, WA 98122

SAINT JOHN’S BAR AND EATERY
719 E Pike St, Seattle, WA 98122

CONTENT WARNING KEY

BU | BULLYING
DD | DEPICTION OF DEATH OR DYING
DR | DEPICTION OR DISCUSSION OF RAPE
DS | DEPICTION OR DISCUSSION OF SUICIDE
DU | DRUG USE
DV | DESCRIPTION OF VIOLENCE
ES | EXPLICIT SEXUAL SITUATIONS
GV | GRAPHIC VIOLENCE

IB | IDENTITY-BASED ABUSE OR HARRASSMENT
IV | IMPLIED VIOLENCE
NS | NON-EXPRESSimentiSEXUAL SITUATIONS
NU | NUDITY
SD | SEXUAL DESCRIPTIONS/DISCUSSIONS
SH | DEPICTION OR DISCUSSION OF SELF HARM
SW | SWEARING
VL | VULGAR LANGUAGE
Creative minds, compelling stories.

AVAILABLE ONLINE, ON THE STREET OR DELIVERED TO YOU
GET IT AT CITYARTSMAGAZINE.COM/SUBSCRIBE
FESTIVAL STAFF

TRANSLATIONS
FESTIVAL DIRECTOR
Sam Berliner

SENIOR PROGRAMMER
& TWIST FESTIVAL
DIRECTOR
Danny Tayara

DEVELOPMENT OFFICER
Savannah Oliker

PROGRAMMING ASSISTANTS
Kartar Bagri
Ahmed Karam

FESTIVAL ARTWORK
Anthony Keo

VOLUNTEER COORDINATOR
Megan Duncan

GUEST RELATIONS COORDINATOR
Courtney Hagans

PROGRAM BOOK EDITOR
Richard Isaac

PRINT TRAFFIC COORDINATOR
Brody Willis

OPERATIONS MANAGER
John Campos

HOUSE MANAGERS
Dave Hovendon
Donna Looney
Erica Olson
Reggie Gulley
Robert Schulze
Tom Conquergood

PARTIES COORDINATOR
Jake Taylor

ASL INTERPRETER COORDINATOR
Josephine Krueger

TECHNICAL MANAGER
Gina Hicks

BOX OFFICE MANAGER
Ellison Shieh

BOX OFFICE STAFF
Andrew Koh
Shannon Urabe
Ruby Wishnietsky

Eric Sorlien
Jaci Dahlvang

SCREENING COMMITTEE
Allison Strong
Ari Chivukula
Brody Willis
Ben Caucci
Clyde Petersen
Deva Smith
Elby Jones
Jace Chadwick
Jackie Moffitt
Jaelynn Scott
L Fried
Morgan Shields
Syriah Bailey-Harding
Tash Hansen-Day
Theo Calhoun
Yeni Sleidi

PROGRAM BOOK PROOFREADERS
Naomi Davidson
Sam Whiting
Sandra Mitchell
Sheri Quirt

CONCESSIONS LEAD
Jessica Mango

INTERNSHIP COORDINATOR
Lee Wapnitsky

MARKETING & DESIGN INTERN
Neil Holbrook

DEVELOPMENT INTERN & CO-PRESENTER LEAD
Deva Smith

VISUAL MEDIA & CONTENT CREATION INTERNS
Ella Day
Keth Kirgkon

TRANSLATIONS TRAILER
Blanket Fort Films
Motion Picture Class 2018

SIZZLE REEL EDITOR
Mike Chilson

THREE DOLLAR BILL CINEMA BOARD OF DIRECTORS

PRESIDENT
Joey Burgess

VICE PRESIDENT
Sunny Burns

ADVISOR
Rachael Brister

SECRETARY
Slade Burgess

TREASURER
Johnathan Luster

Allison Clark
Ari Chivukula
Crys Aguon
David Daniels
John Akamatsu
Laura Olson
Lily Supardan
Murf Hall
Taylor Steenstra
From adoption and homelessness to navigating relationships and overcoming self-harm, the four transmen in MAN MADE all have something else in common: they are all bodybuilders. Through the lens of FTMFitCon, the world’s only FTM bodybuilding competition, we delve into the lives of Dominic, Rese, Mason, and Kennie as they define what it means to be a man while contextualizing that definition through the social, racial, and economic realities of their lives. For the men of MAN MADE, it’s not about winning—it’s about stepping on stage and being seen for everything they are.

Join us after the screening for our opening night party in the Erickson lobby featuring a live performance by Dominic Chilko AKA LilOne, donuts by Top Pot Doughnuts, and a hot chocolate bar!
CLOSE-KNIT
(KARERA GA HONKI DE AMU TOKI WA)
MAY 12 7:15 PM ERICKSON THEATRE
Naoko Ogigami; 2017; Japan; 127 min.; in Japanese with English subtitles

CLOSE-KNIT, reportedly the very first transgender-centered film made in Japan, explores the everyday struggles of Rinku (Toma Ikuta), a transgender Japanese woman, through the perspective of Tomo, a lonely, neglected youth (Rinka Kakiyara) seeking solace and a stable home when her mother abandons her. Tomo's frustrations begin to be channeled when Rinku shares her skill at knitting. The concept of the “chosen family” looms large in this painfully tender and wistfully photographed tale of love in a time of great strife, which also peels back the layers of provincial Japanese transphobia.

JOIN US AFTER THE SCREENING FOR OUR CLOSING NIGHT PARTY AT SAINT JOHN’S BAR AND EATERY FOR SNACKS & 20% OFF DRINKS!
Vulcan is proud to support Three Dollar Bill Cinema in their mission to strengthen, connect, and reflect diverse communities through queer film and media.

Learn more at vulcan.com
and follow us @VulcanInc
THE MISSING GENERATION:
LIVE DANCE PERFORMANCE & WORKSHOPS

Translations and Velocity Dance Center present Sean Dorsey Dance’s THE MISSING GENERATION, a powerful dance-theater work that gives voice to longtime survivors of the early AIDS epidemic. The performance features full-throttle dance with intimate storytelling performed by Dorsey’s multigenerational ensemble of dancers. Dorsey, an award-winning transgender and queer choreographer, created the show over two years by conducting oral history interviews which make up the multilayered score.

THE MISSING GENERATION
THUR–SUN, MAY 3-6 7:30 PM
$20 ($25 at the door)
$17 Translations Festival Pass Holders
$15 for those under 25 (w/ID)
Plus post-show conversations with Sean Dorsey and company dancers each evening
CONTENT WARNING: NS

DANCE YOUR STORY: MOVEMENT + SELF-EXPRESSION WORKSHOP FREE!
WITH SEAN DORSEY
WED, MAY 2 4-6 PM
Join us for a free, all-levels dance and self-expression workshop for trans/nonbinary/LGBTQ people and friends. Sean Dorsey will lead us through mindful breathing, meditation, a gentle warmup, and movement exercises, culminating with creative self-expression through movement.

TRANS + ALLY DANCE CLASS...TERRIFIED BEGINNERS WELCOME!
WITH SEAN DORSEY AND DANCERS FROM HIS COMPANY
SAT, MAY 5 2-3:30 PM
No advanced tickets. $15 at the door. $12 Translations Festival Pass Holders. This welcoming, super-friendly dance class will include breathing and relaxation, simple stretches, beginner movement exercises, and space for conversation. Everyone, especially the terrified beginner, is welcome!

ALL PERFORMANCES AND WORKSHOPS HELD AT VELOCITY DANCE CENTER.
INFORMATION AND TICKETS VIA BIT.LY/SEANDORSEY
BECU PROUDLY ADVOCATES FOR INCLUSION AND DIVERSITY IN OUR COMMUNITY
**DON'T CALL ME SON**
(MÃE SÓ HÁ UMA)

**MAY 4 9:30 PM**  
**ERICKSON THEATRE**

Anna Muylaert; 2016; Brazil; 83 min.; in Portuguese with English subtitles

Program Content Warning: IV, DS, NU, ES, DU

A gender-fluid teen discovers the meaning of identity and belonging in this Brazilian indie drama, written and directed by Anna Muylaert. Pierre (Naomi Nero) is blindsided when their mother is arrested for a crime committed long ago: taking newborn Pierre from the birth mother at the hospital, and raising them as her own. With this life-shattering news, Pierre embarks on a fraught journey involving their biological family in an unfamiliar, affluent, and stringently heteronormative segment of Brazilian society.

PLAYS WITH:

**AMERICA IN TRANSITION: EPISODE 2: A FAMILY MATTER**

André Pérez; 2017; USA; 19 min.

---

**CHANGE IN THE FAMILY**

**MAY 5 12 PM**  
**ERICKSON THEATRE**

Sam Hampton; 2017; USA; 62 min.

Director Sam Hampton brings heart to this transgender-transition film with a story of celebration, health, and unconditional love. A much-needed portrayal of biracial trans and gender-nonconforming lives in America, this documentary chronicles the transition of Zo Thorpe and the sympathetic response of his family. But CHANGE IN THE FAMILY is about so much more than the transition experience; it speaks to the complexity of young adulthood, being a person of color, having a biracial identity, and coming out as trans and gender-nonconforming. Zo’s story provides hope for a time when portraying this type of experience is no longer so unusual.

**FREE FOR STUDENTS, $5 GENERAL ADMISSION**

PLAYS WITH:

**AMERICA IN TRANSITION: EPISODE 2: A FAMILY MATTER**

André Pérez; 2017; USA; 19 min.
# Schedule

## Wednesday May 2

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Event</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>4:00 PM</td>
<td><strong>DANCE YOUR STORY: MOVEMENT + SELF-EXPRESSION WORKSHOP</strong> (P.13)  VDC  FREE</td>
</tr>
</tbody>
</table>

## Thursday May 3

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Event</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>7:00 PM</td>
<td><strong>MAN MADE + OPENING NIGHT PARTY!</strong> (P.10)  OPENING NIGHT!</td>
</tr>
<tr>
<td>7:30 PM</td>
<td><strong>THE MISSING GENERATION</strong> (P.13)  VDC</td>
</tr>
</tbody>
</table>

## Friday May 4

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Event</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>7:00 PM</td>
<td><strong>JESUS IS DEAD</strong> (P.21)</td>
</tr>
<tr>
<td>7:30 PM</td>
<td><strong>THE MISSING GENERATION</strong> (P.13)  VDC</td>
</tr>
<tr>
<td>9:30 PM</td>
<td><strong>DON’T CALL ME SON</strong> (P.15)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

## Saturday May 5

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Event</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>12:00 PM</td>
<td><strong>CHANGE IN THE FAMILY</strong> (P.15)</td>
</tr>
<tr>
<td>2:00 PM</td>
<td><strong>TRANS + ALLY DANCE CLASS</strong> (P.13)  VDC</td>
</tr>
<tr>
<td>2:30 PM</td>
<td><strong>LIVE IN YOUR POWER</strong> (P.27)  SHORTS</td>
</tr>
<tr>
<td>4:30 PM</td>
<td><strong>TRANSFIGURATIONS: GENDER OUTLAWS IN THE BIBLE</strong> (P.26)  12TH  FREE</td>
</tr>
<tr>
<td>5:00 PM</td>
<td><strong>MORE THAN T</strong> (P.23)</td>
</tr>
<tr>
<td>7:00 PM</td>
<td><strong>THEY</strong> (P.25)</td>
</tr>
<tr>
<td>7:30 PM</td>
<td><strong>THE MISSING GENERATION</strong> (P.13)  VDC</td>
</tr>
<tr>
<td>9:30 PM</td>
<td><strong>THOSE LONG-HAIRED NIGHTS</strong> (P.25)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

## Sunday May 6

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Event</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>7:00 PM</td>
<td><strong>ALL BODIES + GENDERS SWIM</strong> (P.28)  RBP</td>
</tr>
<tr>
<td>7:30 PM</td>
<td><strong>THE MISSING GENERATION</strong>  VDC</td>
</tr>
</tbody>
</table>
# Schedule

### Monday May 7

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Event</th>
<th>Location</th>
<th>Admission</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>6:00 PM</td>
<td>Trans Shorts &amp; Speed Friending (P.29)</td>
<td>SPL</td>
<td>FREE</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Tuesday May 8

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Event</th>
<th>Location</th>
<th>Admission</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>7:00 PM</td>
<td>El Sanchez Stand-Up Comedy Show (P.28)</td>
<td>PP</td>
<td>FREE</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Wednesday May 9

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Event</th>
<th>Location</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>7:00 PM</td>
<td>Three Dollar Bill Wednesday</td>
<td>NWFF</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Thursday May 10

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Event</th>
<th>Location</th>
<th>Admission</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>7:00 PM</td>
<td>How to Be a Trans Ally + Short Film Creating Gender Inclusive Schools</td>
<td>12TH</td>
<td>FREE</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Friday May 11

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Event</th>
<th>Location</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>7:00 PM</td>
<td>Sidney and Friends (P.23)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>9:30 PM</td>
<td>Kairos Dirt &amp; The Errant Vacuum</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Saturday May 12

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Event</th>
<th>Location</th>
<th>Admission</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>12:00 PM</td>
<td>Woman On Fire (P.26)</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2:30 PM</td>
<td>In the Family (P.27)</td>
<td>SHORTS</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>4:30 PM</td>
<td>It’s Alright Michel (P.19)</td>
<td>12TH</td>
<td>FREE</td>
</tr>
<tr>
<td>5:00 PM</td>
<td>I Am They (P.19)</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>7:15 PM</td>
<td>Close-Knit + Closing Night Party</td>
<td>SJ</td>
<td>CLOSING NIGHT!</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Programs are presented at the Erickson Theatre unless otherwise stated.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Location</th>
<th>12th Avenue Arts</th>
<th>Northwest Film Forum</th>
<th>Rainier Beach Pool</th>
<th>Pound Pictures</th>
<th>Seattle Public Library, University Branch</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>12TH</td>
<td>12th Avenue arts</td>
<td>NWFF</td>
<td>RBP</td>
<td>PP</td>
<td>SPL</td>
</tr>
<tr>
<td>SJ</td>
<td>Saint John’s Bar and Eatery</td>
<td></td>
<td></td>
<td>SPL</td>
<td>Seattle Public Library, University Branch</td>
</tr>
<tr>
<td>VDC</td>
<td>Velocity Dance Center</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
The world’s largest LGBT business organization is proud to support the world’s largest trans film festival!

YOUR BUSINESS

YOUR COMMUNITY

YOUR ADVOCACY

YOUR PHILANTHROPY

Find the businesses, services, and causes that support your community in the GSBA Guide.

theGSBA.org

 massage at the intersection of rehabilitation and wellness

14 unique therapists, celebrating the uniqueness of each of our clients.

www.mayotherapy.com

to schedule

3302 Fuhrman Ave E, Suite 110
Seattle, WA 98102
206.402.4012

Most Major Medical Insurances Accepted
(see website for details)

* discount applies to Wellness/Self-Renewal packages only; expires 9/30

Marci L. Bowers, M.D.
TRANSGENDER SURGERY

We offer unparalleled precision and care by our outstanding team in the SF Bay Area.

MTF

- GRS
  Genital Surgery – One Stage
- Labiaplasty
  Cosmetic and Revisional
- Orchietomy
- Tracheal Shave
- Breast Augmentation with Dr. Joel Beck

FTM

- Simple Metoidioplasty
- Hysterectomy
- Testicular Implants (Scrotoplasty)
- Vaginectomy

(650) 570-2270 marcibowers.com GenderSurgery
I AM THEY
MAY 12 5 PM  ERICKSON THEATRE
Fox Fisher; 2017; UK; 58 min.; in English and Icelandic with English subtitles
WORLD PREMIERE!
GUESTS IN ATTENDANCE!
PROGRAM CONTENT WARNING: VL
Fox and Owl Fisher are nonbinary trans activists from the UK—and they want to share what that means for them. With help from their community and loved ones, they explore issues such as legal recognition, language, health care, and social acceptance, delineating the challenges that they and many other people like them face daily. While education and social justice are at the heart of this film, it is also a love story of two people from different backgrounds finding each other. Through romance and activism, this couple defies gender norms and resists systems of oppression.
PLAYS WITH:
COSMOPOLITAN.COM’S “I AM BEAUTIFUL”: JACOB TOBIA
Jason Ikeler; 2017; USA; 4 min.
FLASH FLOOD: A ROTOSCOPED DOCUMENTARY
Alli MacKay; 2017; Canada; 6 min.

IT’S ALRIGHT MICHEL
MAY 12 4:30 PM  12TH AVE ARTS  FREE
Marie-Pierre Grenier; 2017; Canada; 70 min.; in French with English subtitles
PROGRAM CONTENT WARNING: SD
In this humorous and nostalgic biopic, the magnetic and mischievous transgender elder Michel Gagnon vividly relates the roller-coaster story of his colorful love life, accented with masterful puppetry. He lays bare a life full of courage, sex positivity, and fierce self-assurance in the face of stuffy sensibilities and transphobia. Director Marie-Pierre Grenier weaves the presence of the documentarian into the fullness of Michel’s life. The result is a film that asks the viewer to bear witness and honor the complexities of our trans elders, and to walk away empowered to live a similar life of richness, intrigue, and intimacy.
PLAYS WITH:
TAKE A WALK ON THE WILDSIDE
Lisa Rideout; 2017; Canada; 15 min.
fluxidentity.org

Raising the profile of the trans* and gender non-conforming community by leveraging social events, creating safe spaces, and innovative advocacy initiatives.

FLUX is a national division of AIDS Healthcare Foundation (AHF).
JESUS IS DEAD
(PATAY NA SI HESUS)

MAY 4 7 PM ERICKSON THEATRE

Victor Villanueva; 2016; Philippines; 90 min.; in Filipino, Visayan, and Tagalog with English subtitles

PROGRAM CONTENT WARNING: NU, NS, VL

“Jesus is dead,” declares Iyay, the matriarch of the family, igniting this delightfully absurd and utterly charming road comedy. Jesus is her estranged husband, so she and the reluctant children—transgender son Jude; Hubert, who has Down syndrome; Jay the slacker; and puppy Judas—all set off through the picturesque Philippine countryside to the wake. Full of gloriously strange and wonderfully weird characters, this rollicking film recalls the random and quirky nature of classic comedies like LITTLE MISS SUNSHINE, while also dealing with personal heartbreak and relationships in a genuine and affecting story, redefining what it truly means to be a family.

PLAYS WITH:
FOR A CHANGE
Keren Nir; 2016; Israel; 4 min; in Hebrew with English subtitles

KAIROS DIRT & THE ERRANT VACUUM

MAY 11 9:30 PM ERICKSON THEATRE

Madsen Minax; 2016; USA; 98 min.

PROGRAM CONTENT WARNING: NU, NS

Reminiscent of the works of David Lynch and John Waters, KAIROS DIRT & THE ERRANT VACUUM connects a group of mystical misfits as a trans-worldly being invades the characters’ dreams. Television monitors, radio frequencies, and orifices all become portals to a mysterious dimension, revealing an alternate realm of shameless, subconscious desires. Using an unearthly, genderless apparition and fantastic, carnal dreamscapes, director Madsen Minax invites you to question what is self, what is other, and what we must give up to become something else. Awarded Best Feature at the 2016 Indie Memphis Film Festival.

PLAYS WITH:
REBELLIOUS ESSENCE
Ana Čigon; 2017; Slovenia; 5 min.
Proudly supporting the LGBTQIA+ community from now until forever.

@THEQUEERBAR // 1518 11TH AVE. // THEQUEERBAR.COM

IS PROUD TO SUPPORT THE 15TH EDITION OF THE TRANSLATIONS FILM FESTIVAL

GUILDSEATTLE.US
SIDNEY & FRIENDS
MAY 11 7 PM ERICKSON THEATRE
Tristan Aitchison; 2017; Kenya; 76 min.; in Swahili and English with English subtitles
PROGRAM CONTENT WARNING: IV, DR, SH, VL
Filmed over three years, this documentary explores the hopes, dreams, and everyday reality of Kenya’s intersex and transgender communities. When Sidney’s family disowns him and threatens his life, he flees to Nairobi, where he meets a group of transgender friends. The four comrades share what it’s like to grow up and live as trans and intersex people in the face of prejudice and transphobia, disclosing painful secrets of their struggles, sometimes with humor. Together they fight harsh discrimination and discover life, love, and self-worth.
PLAYS WITH:
MY OWN WINGS
Katia Repina; 2015; Spain/Ukraine/USA; 8 min.; in English, French, Russian, and Spanish with English subtitles

MORE THAN T
MAY 5 5 PM ERICKSON THEATRE
Silas Howard; 2017; USA; 53 min.
PROGRAM CONTENT WARNING: DR, SH, VL
Acclaimed filmmaker Silas Howard shows us how transgender and gender-nonconforming people transcend their own experiences and lead multifaceted lives. Profiled are an attorney who first faced adversity in a Japanese internment camp, a makeup artist on the cutting edge of a premier cosmetics company, a young actor-in-training coping with unstable housing, an advocate for transgender equality who learned to be a champion for her community and herself, a counselor who leads her mentee by example, and a minister with a congregation very different from himself. Despite their differences, all have overcome hardships to serve their communities and share their unique perspectives.
PLAYS WITH:
TAILOR
Cali dos Anjos; 2017; Brazil; 10 min.; in Portuguese with English subtitles
SOMETHING ABOUT ALEX (ANDERS)
Reinout Hellingthal; 2017; Netherlands; 18 min.; in Dutch with English subtitles

#BAKERSDOZENCHALLENGE
Your Complete Guide to Everything Happening in Seattle

THINGS TO DO

ARTS & PERFORMANCE
MUSIC • FILM
FOOD & DRINK
EVERYTHING ELSE

See it all and more at StrangerThingsToDo.com or download our free Stranger Things To Do In Seattle app.
THEY
MAY 5 7 PM ERICKSON THEATRE
Anahita Ghazvinizadeh; USA/Qatar; 80 min.; in English and Farsi with English subtitles
THEY is the hauntingly beautiful journey of J, a nonbinary youth in the Chicago suburbs who struggles daily to understand their place in the world—and their own mind and heart. This debut film by writer-director Anahita Ghazvinizadeh gives viewers as close to a first-hand experience of transitioning as possible, as well as a glimpse of what life would be like if being trans were normalized. Allowed to evolve, think, and grow, Rhys Fehrenbacher as J portrays one of the most fully developed trans characters on screen. Ghostly cinematography by Carolina Costa brilliantly supports the naturalistic performances in this movingly poetic film.
PLAYS WITH:
POLYMORPH
Mike Hooves; 2017; Canada; 5 min.

THOSE LONG HAIRED NIGHTS
(MGA GABING KASINGHABA NG HAIR KO)
MAY 5 9:30 PM ERICKSON THEATRE
Gerardo Calaguí; 2017; Philippines; 72 min.; in Tagalog with English subtitles
Unapologetically grim and yet endearing, THOSE LONG HAIRED NIGHTS takes the viewer on a nightmarish journey through Rodrigo Duterte’s Philippines from the POV of several trans inhabitants. This loose confederation of erotic masseuses, drug smugglers, and sex workers reveal how they navigate their pimps, their violent johns, and their impoverished families. Shot in a cinema verité style that follows the daily lives of the characters in separate vignettes, this refreshing feature debut provides a rich and complex narrative that pulls no punches and still makes the viewer care deeply about its characters.
PLAYS WITH:
AARSA
Kawa Hatef; 2016; India; 18 min.; in English and Hindi with English subtitles
TRANSECTIONS

FEATURES

TRANSLATIONS: SEATTLE TRANSGENDER FILM FESTIVAL FEATURES

26

#TRANSLATIONSFF

WOMAN ON FIRE
MAY 12 12 PM ERICKSON THEATRE

Julie Sokolow; 2016; USA; 83 min.

Whether it’s a dirty water dog or a sense of self you seek, head east to follow Brooke Guinan, New York City’s first openly transgender firefighter. Showing just what it takes to live openly in the face of a strong, male-dominated tradition, WOMAN ON FIRE brings you the tale of this third-generation firefighter and her chosen and blood families. These 21st-century superheroes face fears and obstacles together and give new meaning to words like home and family. A heartfelt portrait of courage and change in the American family and workplace, this heartwarming documentary is a testament to love, courage, and loyalty.

FREE FOR STUDENTS, $5 GENERAL ADMISSION

PLAYS WITH:
SWIM
Mari Walker; 2016; USA; 11 min.

TRANSFIGURATIONS: TRANSGRESSING GENDER IN THE BIBLE
MAY 5 4:30 PM 12TH AVE ARTS FREE

Samuel Neff; 2017; USA; 103 min.

PROGRAM CONTENT WARNING: NS, IV

Religion and trans issues intersect in this showcase of biblical scholar and actor Peterson Toscano, who casts a light on gender-nonconforming characters featured in some of the most well-known stories in scripture. His one-man show asks of the texts, “Who is transgressing and transcending gender?” with creativity, humor, and thought-provoking results. Director Samuel Neff bolsters Toscano’s performance with footage of the actor’s own lectures reflecting on his work, producing a film accessible to audiences both familiar and unfamiliar with the Bible.

PLAYS WITH:
COSMOPOLITAN.COM’S “I AM BEAUTIFUL”: PASTOR MEGAN
Jason Ikeler; 2017; USA; 4 min.
LIVE IN YOUR POWER SHORTS
MAY 5 2:30 PM ERICKSON THEATRE

PROGRAM CONTENT WARNING: GV, SW, IV, DS
Be inspired by these courageous trans folks living their lives proudly.

COSMOPOLITAN.COM’S
“I AM BEAUTIFUL”: PEPPERMINT
Jason Ikeler; 2017; USA; 3 min.

ANGELA
Sean Horlor & Steve Adams; 2016; Canada; 11 min.

MUXES
Ivan Olita; 2016; USA; 10 min.; in Spanish with English subtitles

TIME MARCHES ON AND SO DO WE
Kim Boekbinder & Jim Batt; 2017; USA; 4 min.

AJE IJO: 7 REFLECTIONS
Kiana Harris; 2017; USA; 14 min.

LADY EVA
Dean Hamer & Joe Wilson; 2017; USA; 11 min.; in English and Tongan with English subtitles

PURITY (LA PUREZA)
Pedro Vikingo; 2018; Spain; 5 min.; in Spanish with English subtitles

SAN FRANCISCO TWO SPIRIT Powwow
Matika Wilbur; 2017; USA; 4 min.

HAPPY BIRTHDAY, MARSHA!
Reina Gossett & Sasha Wortzel; 2017; USA; 14 min.

Total running time: 76 min.

IN THE FAMILY SHORTS
MAY 12 2:30 PM ERICKSON THEATRE

PROGRAM CONTENT WARNING: IB, NU, DU, SW, DS, DS
You can’t choose your biological family, but you can choose to be yourself, unapologetically, and hope in turn that those closest to you choose to learn who that is.

I AM... LAITH ASHLEY
Kase Pena; 2017; USA; 4 min.; in English and Spanish with English subtitles

THE STATION
Daniel Foerste; 2017; USA; 12 min.

WALK FOR ME
Elegance Bratton; 2016; USA; 12 min.

XANH
Sal Tran; 2017; USA; 15 min.; in English and Vietnamese with English subtitles

SILVIA IN THE WAVES
Giovana Olmos; 2017; Canada; 13 min.

CHUDALA
Maaria Sayed; 2016; India; 15 min.; in Hindi and Urdu with English subtitles

MRS. MCCUTCHEON
John Sheedy; 2017; Australia; 16 min.

Total running time: 87 min.
ALL BODIES + ALL GENDERS SWIM
MAY 6 7−9 PM RAINER BEACH POOL
Total running time: 120 min.
Translations is thrilled to partner with All Genders + All Bodies Swim to bring you a comfortable and affirming swimming space for bodies of every gender, gender presentation, shape, and size. Come and enjoy the water! Amenities include gender-neutral bathrooms and changing rooms, ADA Lift, Portable Access Stairs, Water Slide, Spa/warm pool, Sauna, Steam Room and 1 M Diving Board.
$5 SUGGESTED DONATION AT THE DOOR.

EL SANCHEZ – LIVE STAND-UP COMEDY SHOW!
MAY 8 7 PM POUND PICTURES FREE
Total running time: 60 min.
Join us for an evening of hilarity with Seattle-based comedian, writer, and comic book reader El Sanchez. Their conversationally cynical yet upbeat comedic style weaves together a unique mix of embarrassing personal stories, nerdy obsessions, social politics, and possible overshares, making light of their own moments of social incompetence while also skewering oppressive social norms.
HOW TO BE A TRANS ALLY
MAY 10 7 PM 12TH AVE ARTS FREE
Total running time: 90 min.
Are you new to transgender concepts? Want to learn how to be a good ally? Join us for the short film, CREATING GENDER INCLUSIVE SCHOOLS, and then stick around for a discussion with Michael Woodward and Nikki Neuen from of Gender Diversity, a local organization that provides education about gender-inclusive schools and support groups. Bring your questions to this educational evening, and come away with a working vocabulary and a more solid understanding of how to be supportive to trans and gender-nonconforming folks!
PLAYS WITH:
CREATING GENDER INCLUSIVE SCHOOLS
Jonathan Skurnik; 2016; USA; 21 min.

TRANS SHORTS & SPEED FRIENDING
MAY 7 6 PM SEATTLE PUBLIC LIBRARY, UNIVERSITY BRANCH FREE
Total running time: 90 min.
Tired of impersonal dating apps and looking for a way to meet other queer/trans folks in a friendly environment? Look no further! Join us for the second annual Trans Shorts & Speed Friending event for some fun movies, a friending activity with discussion prompts, and refreshments! Your new best friend could be right around the corner. See you there!
PLAYS WITH:
(I KNOW YOUR) FACE
C. Hudson Hwang; 2014; Canada; 3 min.
SUNUNU: THE REVOLUTION OF LOVE
Olivia Crellin; 2017; Ecuador; 25 min.; in Spanish with English subtitles
la Belle Vie

YOUR LIFE
YOUR DREAMS
MAKE THEM BEAUTIFUL

— Dr. Tony Mangubat
— Dr. Megan Dreveskracht

Southcenter
16400 Southcenter Parkway
Suite 101, Tukwila, WA98188

206 575 0300
www.labelleviecosmetic.com